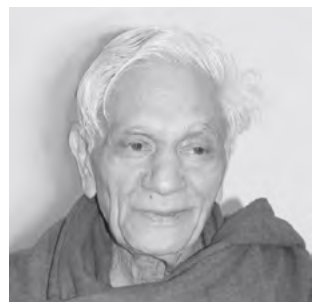


Искусство Евразии. 2023. № 4 (31). С. 302–304. ISSN 2518-7767 (online)
Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia, 2023, (4), pp. 302–304. ISSN 2518-7767 (online)



Краткое сообщение
УДК 745.04+75.046(294.3)
DOI 10.46748/ARTEURAS.2023.04.020
Перевод с английского С.М. Белокуровой

Вагури, ловец птиц



Чандра Локеш

Международная академия индийской культуры, Нью-Дели, Индия

Аннотация. Статья посвящена символике и иконографии сиддхи Вагури в буддийском искусстве. Приводятся примеры из трудов санскритского автора XI века Абхаядатты, А. Грюнведеля, Каталога тибетских фондов Национальной библиотеки (Париж) П. Кордые, Полного каталога тибетских буддийских канонов (Сендай), Тибетского дома-музея (Нью-Дели). Перевод статьи Локеша Чандры из «Словаря буддийской иконографии» выполнен С.М. Белокуровой.

Ключевые слова: Локеш Чандра, Вагури, ловец птиц, символика, иконография, Словарь буддийской иконографии, буддийское искусство



Для цитирования: Чандра Л. Вагури, ловец птиц // Искусство Евразии [Электронный журнал]. 2023. № 4 (31). С. 302–304. <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2023.04.020>.
URL: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/1055>

Short communications article

Vaguri the bird-catcher

Lokesh Chandra

International Academy of Indian Culture, New Delhi, India

Abstract. The article is devoted to the symbolism and iconography of Siddha Vaguri in Buddhist art. The author gives examples from the works of Abhayadatta, A. Grünwedel, the Catalogue of Tibetan collections of the Bibliothèque Nationale (Paris) by P. Cordier, the Complete catalogue of Tibetan Buddhist canons (Sendai), and the Tibetan House Museum (New Delhi). The translation of Lokesh Chandra's article from the Dictionary of Buddhist Iconography has been executed by S.M. Belokurova.

Keywords: Dictionary of Buddhist Iconography, Lokesh Chandra, Vaguri, bird-catcher, symbolism, iconography, Buddhist art

For citation: Chandra, L. (2023) 'Vaguri the bird-catcher', *Iskusstvo Evrazii = The Art of Eurasia*, (4), pp. 302–304. doi:10.46748/ARTEURAS.2023.04.020.
Available from: <https://eurasia-art.ru/art/article/view/1055> (In Russ.)

1. Вагури.

Иллюстрация

из «Жизнеописания

84 сиддхов»

в переводе К. Доумана [6]

**Локеш Чандра.****«Словарь буддийской иконографии»****Том 13, с. 3767–3768**

Вагури, ловец птиц (тиб. Godura, Godhuripa, Go.ru.ra, Ва.ра, Ва.non.byed.ра, Vāgura) — пятьдесят пятый сиддха из «Жизнеописания 84 сиддхов» Абхаядатты [1, 3.247; 2]. Имя Вагури происходит от слова «vāgurā» — «сеть для ловли птиц, ловушка». Будучи птицеловом по профессии, он испытывал печаль от осознания, что вынужден причинять страдания живым существам, чтобы заработать на жизнь. И йогин сказал ему принять веру, а не совершать зло, которое только создаст ему плохую карму будущих страданий. Тот согласился. Также йогин сказал ему недуалистически медитировать под пение птиц и чувствовать свою

привязанность к ним. Через девять лет сознание Вагури было полностью свободно от греха, и он достиг ипостаси махамудры-сиддхи. В течение ста лет он проповедовал в этом мире и вместе с тремястами учениками ушел в нирвану [3, p. 42, no. 55; 4, p. 196; 5, p. 184–185].

Прекрасный графический рисунок есть в работе К. Доумана [6, p. 283–285].

Этому же автору принадлежит перевод с тибетского посвящения Вагури:

«Всё, что внутри, и всё, что снаружи, воспринимается как сознание.

Осознавая свет как реальную природу сознания, Засыпая, просыпаясь, мечтая и медитируя в дхармакайе,

Полностью пробудившийся, я осознал совершенное состояние Будды».

Список источников

1. Cordier P. Catalogue du fonds tibétain de la Bibliothèque Nationale. Parts 2, 3. Paris: Imprimerie nationale, 1909.
2. A complete catalogue of the Tibetan Buddhist Canons (Bkaḥ-ḥgyur and Bstan-ḥgyur) / ed. by Hakuju Ui, Munetada Suzuki, Yensho Kanakura, TokanTada. Sendai: Tohoku Imperial University, 1934. 701 p.
3. Tibet House Museum: catalogue inaugural exhibition / ed. by R. Bartholomew. New Delhi: Tibet House Museum, 1965. 88 p.
4. Grünwedel A. et al. Tāranātha's Edelsteinmine: das Buch von den Vermittlern der sieben Inspirationen. Petrograd: Academie Impériale des Sciences, 1914. 212 S.
5. Robinson J.B., Abhayadatta. Buddha's lions: the lives of the eighty-four Siddas. Berkley: Dharma Publ., 1979. 422 p.
6. Dowman K., Abhayadatta. Masters of Mahamudra: songs and histories of the eighty-four Buddhist Siddhas. New York: State University of N.Y. Press, 1985. 454 p.

References

1. Cordier, P. (1909). *Catalogue du fonds tibétain de la Bibliothèque Nationale*. Paris: Imprimerie nationale. (In Tibetan)
2. Hakuju, Ui et al. (eds.) (1934) *A complete catalogue of the Tibetan Buddhist Canons (Bkaḥ-ḥgyur and Bstan-ḥgyur)*. Sendai: Tohoku Imperial University.
3. Bartholomew, R. (ed.) (1965) *Tibet House Museum: catalogue inaugural exhibition*. New Delhi: Tibet House Museum.
4. Grünwedel, A. (1914) *Tāranātha's Edelsteinmine: das Buch von den Vermittlern der sieben Inspirationen*. Petrograd: Academie Impériale des Sciences. (In Germ.)
5. Robinson, J.B. and Abhayadatta (1979) *Buddha's lions: the lives of the eighty-four Siddhas*. Berkley: Dharma Publ.
6. Dowman, K. and Abhayadatta (1985) *Masters of Mahamudra: songs and histories of the eighty-four Buddhist Siddhas*. New York: State University of N.Y. Press.

Информация об авторе

Чандра Локеш, профессор, доктор литературы и философии, академик, почетный директор, Международная академия индийской культуры; вице-президент Индийского совета по культурным связям; председатель Индийского совета исторических исследований, Нью-Дели, Индия.

Перевод с английского: С.М. Белокурова.

Information about the author

Lokesh Chandra, Professor, Doctor of Literature and Philosophy, Academician, Honorary Director, International Academy of Indian Culture; Ex-President of The Indian Council for Cultural Relations (ICCR); Chairman of the Indian Council of Historical Research, New Delhi, India.

Translated from English by S.M. Belokurova.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare that there is no conflict of interest.

Статья поступила в редакцию 27.11.2023; принята к публикации 07.12.2023.

The article was received by the editorial board on 27 November 2023;
accepted for publication on 07 December 2023.